

FÊT'ORVIN 2025

15, 16 & 17 août

GARAGE STAEHLI

TM Garage Stähli SA

AUTO-ÉLECTRICITÉ
RÉPARATION
VENTE
DÉPANNAGE

LOCATION MINIBUS
ET UTILITAIRES

www.tmgaragestaehli.ch - 2605 Sonceboz - 032 488 30 30

Achat - Vente de voitures

TM AUTOS Sàrl
DES PROFESSIONNELS A VOTRE SERVICE

2606 Corgémont - 079 887 18 16 - www.tmautos.ch

helvetia.ch/bienne

Ecouter.
Comprendre.
Conseiller.

simple. clair. helvetia
Votre assureur suisse



Michel Tschan
Conseiller en Assurance et Prévoyance

Agence générale Bienne
T 058 280 79 11, M 079 479 00 08
michel.tschan@helvetia.ch

Fixer un rendez-vous en toute simplicité

Demandez-nous conseil!

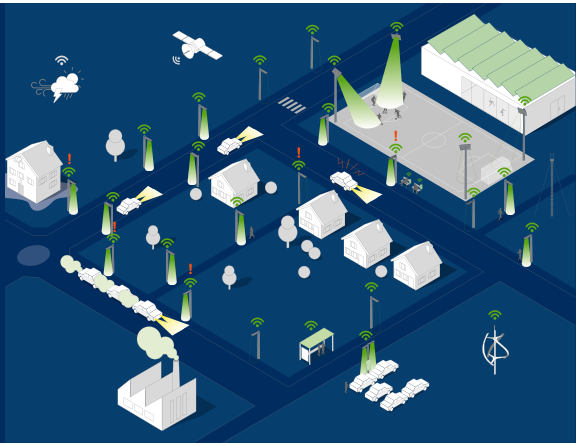
TABLE DES MATIÈRES

VOEUX DE LA MUNICIPALITÉ D'ORVIN	3
VOEUX DE LA MUNICIPALITÉ D'ORVIN	5
VOEUX DU COMITÉ D'ORGANISATION	11
MOT DE LA COMMUNE DE SAUGE	16
VOEUX DE LA PAROISSE DE RONDCHÂTEL	18
VOEUX DE LA BOURGEOISIE D'ORVIN	23
COMITÉ D'ORGANISATION	27
HISTORIQUE DES FÊTES	27
LISTE DES STANDS 1-8	29
LISTE DES STANDS 9-17	30
LISTE DES STANDS 18-23	31
PLAN DE LA MANIFESTATION FÊT'ORVIN 25	32 - 33
PLAN DES ACTIVITÉS	35
CORTÈGES	37
ANIMATIONS ET ACTIVITÉS	40 - 41
A BOIRE ET A MANGER	46 - 47
MÉMOIRES D'ICI SAINT-IMIER - HÔTE D'HONNEUR	50 - 51
LES DONATEURS DE LA FÊTE	55
LES PARTENAIRES DE LA FÊTE	55
REMERCIEMENTS	63



soluxa
la solution lumineuse

Soluxa Suisse SA
Route des Helvètes 2
2074 Marin-Epagnier (NE)
0848 484 533 | info@soluxa.ch
www.soluxa.ch



Frédy Bessire SA

Sanitaire Chauffage Construction métallique

Rue de la Cascade 9, 2603 Péry
Tel. 032 / 485 19 72

fbessiresa@bluewin.ch

ATB SA

Ingénieurs-conseils SIA suisse.ing

ISO 9001

- Routes, trafic et voies ferrées
- Hydraulique
- Bâtiments et ouvrages d'art
- Décharges et carrières
- Travaux spéciaux
- Aménagement du territoire

www.atb-sa.ch - info@atb-sa.ch

2740 Moutier
2950 Courgenay
2720 Tramelan
2350 Saignelégier
2800 Delémont
4242 Laufen
2610 Saint-Imier
1023 Crissier



La Municipalité d'Orvin adresse ses meilleurs vœux à tous les visiteurs venus célébrer la fête du village. Que ce week-end soit rempli de joie, de convivialité et de beaux moments de partage !

Nous souhaitons également un grand succès aux sociétés locales qui contribuent à faire de cette fête un événement inoubliable. Profitez pleinement de ces festivités et vive Orvin ! 🎉

B.K. S.A.R.L
ECHAFAUDAGE / GERÜSTE
info@bkep.ch 032 489 18 48

FERME DE L'ECHELETTE
2534 Orvin
FAMILLE LÉCHOT
VENTE DIRECTE DE VIANDE DE BOEUF BIO
Thomas 079 417 59 08 | Corali 079 564 59 45
BIOSUISSE

VOEUX DE LA MUNICIPALITÉ D'ORVIN

Chères orvinoises, chers orvinois,
Amies et amis de l'extérieur,

Voilà, ça y est, notre Fêt'ORVIN 2025, dixième du nom, est prête à vous recevoir dignement dans notre beau village.

Remercions toutes les forces vives de notre dynamique commune, qui ont œuvré au succès de cette édition particulière, puisqu'attendue depuis six ans. 25 stands vous attendent pour boire, manger, rire, se cultiver, s'amuser, se rencontrer.

Tout le monde pourra déambuler librement dans les rues d'Orvin libérée de tout trafic, et en profiter pour admirer le travail accompli dans le pavage de notre village : on pourra fêter la fin des travaux de la traversée du village, qui nous ont tenu en haleine depuis 2021.

Cette année, nous avons le grand plaisir d'accueillir la Commune voisine et amie de Sauge, comme commune invitée. Hôte d'honneur de la fête également, Mémoires d'Ici, avec le vernissage tant attendu du livre *Si Orvin nous était conté.* Et, pour marquer d'une pierre blanche cette 10e édition, la Municipalité vous invite à parcourir les rues d'Orvin au gré des six panneaux du *Rallye historique*, retraçant, au moyen de commentaires et de photos historiques, des bâtiments et des coutumes de notre Orvin d'antan.

Que la fête soit belle, joyeuse, animée.

Patrik Devaux
Maire d'Orvin

Bourgeoisie d'Orvin

NOUS VENDONS DU BOIS !

BOIS DE FEU
COPEAUX
PIQUETS
TABLES-BANCS

CONTACTEZ-NOUS
www.bourgeoisieorvin.ch
079 631 46 87

cuisines
VOLPATO
Natel 079 483 78 27 / www.volpato-cuisines.ch
2516 Lamboing
Vente pose / Electroménager / Menuiserie / Fours à pizza

VENTE DIRECTE
FERME MOTTET
2534 ORVIN
LA CABANE

François Mottet
Rte d'Evilard 14
2534 Orvin
079 480 04 74
ffmottet@bluewin.ch

Avez-vous déjà commandé votre mazout?

Nous vous conseillons volontiers: 032 341 45 94

WYSSBROD
by volenergy





032 322 67 07
info@viandesetplus.ch
www.viandes-et-plus.ch

Viandes & Plus
Route Principale 50,
2533 Evilard

LE FLORISA
Boutique Florale
La Charrière 2, 2534 Orvin
032 358 11 14

Se recommande pour vos bouquets personnalisés,

- mariage
- naissances
- deuils
- arrangements de plantes . . .

Livraison à domicile.

Une professionelle à votre service depuis plus de 24 ans.



Alexandre Uhlmann SA
Concassage | Nivelage
Steinbrech | Planierarbeiten

tél **078 600 11 58**
mail **info@auco.ch**

Votre **spécialiste** pour la **construction** et la **réfection** de **chemins naturels.**

Hauser HABITAT
ÉTABLIE À ORVIN DEPUIS 13 ANS.
Construire, rénover, transformer :
Hauser Habitat donne vie à vos projets !
SCANNEZ-MOI



+41 (0)79 345 51 34 | HAUSERHABITAT@GMAIL.COM | HAUSERHABITAT.CH

Garage des Rocs SA

Diesse | Tramelan | Court rocs.ch

A la Prusse

Café - Restaurant

Le Coin 4 - 2534 Orvin - Tél. 032 358 12 15

zambon

micromécanique • outils métal dur • 2603 Péry

LB PLÂTRERIE - PEINTURE
SÀRL

Luca Berenguer, Chemin du Bellevue, 2534 Les Prés-d'Orvin

VOEUX DU COMITÉ D'ORGANISATION

Après une absence de 6 ans due à la réfection de la route cantonale, notre village vivra à nouveau un weekend de fête sous le thème cette année de Las Vegas.

Comme depuis la 1ère édition, la fête pourra à nouveau se dérouler en toute sécurité au centre de notre beau village d'Orvin, exempt de circulation pour l'occasion.

Le comité a travaillé avec détermination durant plusieurs mois pour vous permettre de fêter dignement Orvin comme lors de chaque édition depuis 1986. Cette nouvelle édition promet d'être belle, grandiose, lumineuse et haute en couleur.

Un cortège le samedi soir et un autre le dimanche animeront la fête en plus de plusieurs concerts sur la grande scène et des diverses animations sur les différents stands éparpillés le long de la route Principale.

Un grand merci aux différents stands qui vous permettront de faire la fête l'espace d'un weekend. Venez donc très nombreux partager de beaux moments ensemble.

Le comité d'organisation vous souhaite, chères orvinoises, chers orvinois, chères visiteuses et chers visiteurs, une excellente fête. Que la fête soit belle à OrVegas.

Jérémy Flaig
Président CO Fêt'Orvin 2025

LNS Europe
CH-2534 Orvin
Tel : +41 32 358 02 00
www.LNS-europe.com

Nous sommes là pour vous 7/7 jours

Pour vous – chez vous
AIDE ET SOINS À DOMICILE
Service du Bas-Vallon

Tél. 032 358 53 53 www.sasdbasvallon.ch

sigeom

INGÉNIEURS ET GÉOMÈTRES BREVETÉS
Moutier · Sonceboz-Sombeval · St-Imier

À la mesure de votre région



Francis Montavon & fils SA
Débroussaillage et débardage
Chemin du Tabeillon 8
2855 Glovelier

032 / 426.60.93
079 / 631.82.59
079 / 961.66.64

BLZ

MADE IN ORVIN



Es lohnt sich, für einmal in die Röhre zu schauen.

Kanalunterhalt | Recycling | Rohrreinigungen | Saugarbeiten
Kanalfernsehen | Strassenwischgut-/Schlammrecycling | 24h-Service

BOLLIGER

Kanalunterhalt + Recycling
Grenchen | Aarberg
Biel | Münchenbuchsee

Bolliger + Co. AG
Niklaus Wengistrasse 104 | 2540 Grenchen
+41 32 644 30 70 | bolliger@bolliger-co.ch | bolliger-co.ch

BERGER



STIHL®



Ch. des Jonquilles 5
2516 Lamboing
mibe@bluemail.ch

079 463 62 56 / 032 315 13 18

HUGUELET
GENIE CIVIL SA TAVANNES

ZESAR.CH

Apprendre autrement



Le spécialiste des environnements de formation innovants, flexibles, fabriqués à Tavannes.

Zesar.ch SA | Rue de la Dout 11 - 2710 Tavannes | +41 32 482 68 00 | info@zesar.ch | www.zesar.ch

MOT DE LA COMMUNE MUNICIPALE DE SAUGE

Les autorités de la commune municipale de Sauge remercient la commune d'Orvin pour son invitation à la fête du village et lui souhaite plein succès pour ce week-end de réjouissances.

La commune municipale de Sauge est née le 1er janvier 2014 de la fusion des anciennes communes de Plagne et de Vauffelin-Frinvillier. Elle s'étend sur un territoire riche en paysages, en histoire et en dynamisme local.

Sauge compte environ 830 habitants, répartis dans ses trois villages. Elle bénéficie d'une situation géographique privilégiée, entre plateaux boisés, falaises calcaires et vallées pittoresques, à proximité immédiate de la ville de Bienne. La commune est également limitrophe d'Orvin et entretient des liens étroits avec les communes voisines, notamment dans le cadre d'un projet de fusion avec Romont actuellement à l'étude.

Un tissu associatif vivant

La vie communale est animée par de nombreuses sociétés locales qui témoignent de l'engagement et de la convivialité des habitants. Parmi elles :

- Le Jass Club, l'un des plus anciens de Suisse
- Anim Sauge, organisatrice du concours de tracteurs anciens
- La Fanfare Montagnarde de Plagne
- Les sociétés de tir, de gymnastique dames et âge d'or
- L'Amicale de Frinvillier, Nul Bar Ailleurs, et la société des pêcheurs

Ces associations jouent un rôle essentiel dans le renforcement du lien social et la transmission des traditions locales.

Un territoire entre innovation et nature

Sauge accueille sur son territoire des institutions et entreprises de renom, telles que :

- L'Ecole d'ingénieurs de Bienne
- L'entreprise DTC, spécialisée dans la sécurité automobile
- L'entreprise Rickli, experte en mécanique de haute précision

La commune est également un paradis pour les amoureux de la nature. Les rochers de Plagne attirent les passionnés d'escalade, tandis que les Gorges du Taubenloch, site d'intérêt national, offrent un cadre spectaculaire pour la randonnée. Ce lieu emblématique est aussi lié à la légende de la Colombe, chère aux habitants de Frinvillier et Vauffelin.

Chaque fête de village rassemble habitants et visiteurs sous le signe de la convivialité et il en sera ainsi également pour la fête du village d'Orvin.

Pierre-Alain Grosjean
Maire de Sauge



Sauge

Frinvillier Plagne Vauffelin

VŒUX DE LA PAROISSE RÉFORMÉE DE RONDCHÂTEL

Orvin est en fête, c'est une belle occasion de se retrouver et de prendre conscience de ce qui anime l'âme de ce village si vivant. Villageois et villageoises vont apporter un peu de ce qu'ils sont pour vivre ce moment ensemble et le rendre unique par leur créativité, leur engagement. Je ne peux qu'imaginer un événement rempli de surprises, de partages et de bonheur. C'est avec une grande joie que nous nous associons en tant que paroisse réformée à cet événement.

« Belle fête à toutes et tous. »

Valérie Gafa
Pasteure de la paroisse de Rondchâtel



Räblus

Restaurant Räblus
Route de Neuchâtel 90
2505 Bienne/Vigneules

www.raeblus.ch
T 032 322 40 51
rest.raeblus@swissonline.ch

IMPRIMERIE BITTERLI
PETIT-OFFSET

Bitterli Patrick
ch. de l'Eau Belle 13,
2534 Orvin

Tél. 032 358 16 68

E-mail: bioffor@bluewin.ch

Nous imprimons pour vous:

- enveloppes
- en-têtes de lettre
- prospectus
- cartes de visite
- livrets de fête
- tous ménages
- Faire-part de mariage
- Faire-part de naissance
- Faire-part de Deuil
- cartes de remerciements
- etc...

Photocomposition et mise en page

ANTOINE GROSJEAN
SÀRL
MENUISERIE CHARPENTE COUVERTURE
L'ECHELETTE 11 | 2534 ORVIN | 032 358 13 21

Garage Reparex
2516 Lamboing 032 315 13 67

SUBARU



Venez profiter des primes du moment 4x4 / Hybride / Electrique



JAC

Venez découvrir la gamme JAC Electrique dès 16'989.-

JAC E30 dès : 22'989.-

MOT DE LA FANFARE MONTAGNARDE DE PLAGNE

La Fanfare Montagnarde a été fondée en 1882 par un groupe d'amis.
Les premières leçons se prennent à Péry.
Première bannière en 1923. Elle sera remplacée par une nouvelle bannière en 1965.
En 1924, la Montagnarde achète ses premiers uniformes.
Construction de la halle des fêtes à Plagne en 1961.
En 1982, la fanfare célèbre son 100e anniversaire.
Actuellement, elle se compose d'une quinzaine de musiciennes et musiciens qui se retrouve le mardi pour les répétitions.
Dans le courant de l'année, elle donne un concert, quelques aubades et organise un match au loto.



JOLIQUIN
DÉBARDAGE
RÉCOLTE MÉCANISÉE
TERRASSEMENT
LAMBOING
079 607 12 30


RJB
RJB partenaire des événements culturels,
musicaux et sportifs de votre région.



Andreas Kuoni

Aegertenstrasse 1

2562 Port

032 520 02 80

Partenaire de Càdor SA Chauffage à distance à Orvin

Sponsor du concert du groupe HEAVEN

VŒUX DE LA BOURGEOISIE D'ORVIN

Aeu* chères Orvinoises, chers Orvinois, chères amies, chers amis,

La Bourgeoise d'Orvin tient, par ces quelques mots, à vous souhaiter à toutes et à tous un très beau moment de fête à Orvin. Ce week-end, nous vous invitons à laisser de côté vos soucis, votre agenda et la berloque*. Venez rencontrer des amis de longue date dans ce petit village d'Orvin très vivant, avec ses magasins et ses bistrots, presque comme à Las Vegas ! Et n'oublions pas nos pavés tout neufs !
Nous remercions le comité d'organisation de la fête, qui a travaillé blè* depuis des mois pour faire en sorte que cette manifestation soit agueutchie*. Un grand merci est adressé également aux sociétés et groupes qui animent ces journées festives.

Vive Fêt'Orvin 2025 !

La Bourgeoisie d'Orvin

**aeu* = *bonjour, salut*
**berloque* = *montre*
**blè* = *dur*
**agueutchi* = *être au sommet*



* Peinture, carrosserie, retouche
* Remise en état du véhicule
(Aussi lors des cas pris par les assurances)
* Remplacement de pare-brise
* Dommage de grêles
* Polish
* Petit service (mécanique)
* Préparation à l'expertise
* Changement , remplacement de pneus

Votre carrossier-peintre est là pour une remise en état et prendre soin de votre véhicule.

N'hésitez pas à me contacter… **Tél/032-358-52-27**

Cédric Hofstetter



Gallina-Ius SA / 2603 Péry

Tél. 032 485 11 69 www.menuiserie-gallina-ius.ch

Menuiserie-Vitrerie-Charpente





Pour tout le bois dans votre maison: Gallina-Ius SA

Menuiserie, vitrerie, fabrication de fenêtres bois et bois-métal, pose de fenêtres PVC,

cuisines, portes intérieures et extérieures, portes coupe feu,

agencement, ...

La solution bois dans votre maison du sol au plafond.

De ipo

Delices portugais

Le traiteur des Spécialités portugaises à Orvin

Stand no 1 à Fêt'Orvin 2025

Les Roches
RESIDENCE MEDICO-SOCIALE

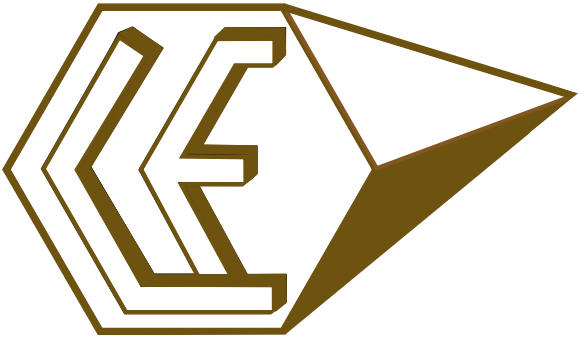
Que la fête soit belle !

La Résidence Les Roches, ses résidants et son personnel souhaitent à chacun une excellente Fêt'Orvin 2025 ...

UN LIEU OÙ IL FAIT BON VIVRE

Les Oeuches 26 | 2534 Orvin | www.residence-les-roches.ch

Sponsor du Château gonflable sur la Place de l'Ecole



Erwin Léchot SA

Décolletage

2534 Orvin
Echelette 4

Tél. 032 358 17 27 Fax 032 358 19 19

E-mail: erwinlechotsa@bluewin.ch

COMITÉ D'ORGANISATION

✦ Jérémy Flaig	président - caissier
✦ Sacha Boder	secrétaire général et pv
✦ Johnny Vicenzi	responsable animations
✦ Quentin Schwab	responsable montages et sécurité
✦ André Léchot	responsable stands
✦ Frédéric Desbiolles	responsable vaisselle et hygiène
✦ Patricia Criblez	responsable cortège
✦ Patrik Devaux	responsable livret de fête et sponsoring

HISTORIQUE DE FÊT'ORVIN : LA 10e ÉDITION !

La première Fêt'ORVIN fut organisée en 1986 – il y a bientôt 40 ans et connut un succès phénoménal. D'éditions originales en succès, Orvin a vécu au rythme de 9 fêtes hautes en couleurs au cours desquelles les « ânes » surent toujours faire preuve d'un grand sens de l'accueil.

C'est pour nous l'occasion de nous rappeler des dates :

Fêt'ORVIN	Dates	Présidents du CO	Thème
✦ 1986	du 5 au 7 septembre	Ruedi Hediger	1'120e anniversaire d'Orvin
✦ 1990	du 7 au 9 septembre	Philippe Etique	..et la fête continue !
✦ 1995	du 18 au 20 août	Roger Mutti	La fête nous rajeunit !
✦ 1999	du 20 au 22 août	Roger Mutti	L'agriculture
✦ 2003	du 22 au 24 août	Jean-Luc Léchot	Faites la fête !
✦ 2007	du 24 au 26 août	Jean-Luc Léchot	Youpiii, c'est la fête !
✦ 2011	du 19 au 21 août	Présidence collégiale	La bande dessinée
✦ 2015	du 21 au 23 août	Jean-Claude Aeschlimann	Orvin en 1815….
✦ 2019	du 16 au 18 août	Jérémy Flaig	Le far-west
✦ 2025	du 15 au 17 août	Jérémy Flaig	Las Vegas - Orvegas

Wir begleiten Ihr Projekt von der Planung bis zur Ausführung



Boden-Rekultivierungen
Boden- / Strassen-Stabilisierungen
Schreitbaggerarbeiten / Holzverbauungen
Naturstrassenunterhalt / Waldstrassenbau
Wurzelstockrecycling und Rodungsarbeiten
Begrünungen / Nass- und Trockensaatverfahren

032 389 19 31
aeschlimann
umwelttechnik ag

Aeschlimann Umwelttechnik AG
Meisenweg 12, 3292 Busswil BE







www.aeschlimannumwelttechnik.ch

LISTE DES STANDS

1. Delipo Délices portugais Famille Rosa
   Rue Principale 42
   Spécialités portugaises – desserts Natas – bières et vins
   VE 18h00-23h00 - SA 9h00-23h00 - DI 9h00-16h00

2. Cascade / Banana
   Rue Principale 38
   En journée : nourriture à l'emporter – tacos viande et végétarien – gaufres en sucettes – Glaces aux fruits – Ice Pop
   En soirée : Bar à cocktails
   VE 18h00-02h00 - SA 11h00-02h00 - DI 11h00-16h00

3. Société de tir en campagne
   Rue Principale 34
   Raclettes
   Concours Tir à air comprimé
   VE 18h00-02h00 – SA 10h00-02h00 – DI 10h00-19h00

4. Margaret Aufranc Mauricien
   Rue Principale 19
   Stand de cuisine mauricienne
   VE 18h30-23h30 - SA 11h30-23h30 - DI 11h30-18h00

5. Chœur Chandor et Centre équestre Le Foncet
   Rue Principale 32
   Tours en poney derrière les maisons (seulement le samedi)
   Rosbeef-frites – cocktail – bar
   Horaire de la fête

6. Amicale Vol Libre Orvin et Pop Thaï Fusion
   Rue Principale 17
   Stand Parapente
   Menus thaï Paroz Pop Fusion – bières – cocktail Las Vegas
   Horaire de la fête

7. Narnia (Thème «Casino Royal»)
   Rue Principale 9
   Planches de viande et fromages – glaces artisanales
   Horaire de la fête

8. Lifen & Pierre-Alain Juillerat Chinois
   Rue Principale 28
   Stand de cuisine chinoise – desserts
   VE 18h00-24h00 - SA 10h00-24h00 - DI 09h00-18h00

9. Les Sonneurs de cloches
Rue Principale 7
Bar
Horaire de la fête

10. Institut Beauté Nature Amandine Mottet
Rue Principale 20
Dégustations compléments alimentaires – ventes de produits – jeu concours
VE ouverture-21h30 – SA 09h00-21h30 – DI 10h00-fin de la fête

11. Les Amis du Piston
Rue Principale 12
Bar – restauration
Show pole dance
Horaire de la fête

12. Expo cartes anciennes – Pierre-Yves Aeschlimann
Rue Principale 10
Exposition de cartes postales anciennes sur Orvin
Horaire de la fête

13. Maité Devaux et Angy Grimages
Rue Principale 8
Angy Grimages: grimages pour les enfants
Maité Devaux: confection de bracelets en faveur des enfants de Pointe-Noire
SA 10h00-17h00 – DI 10h00-15h00

14 Tschuni-Clique
Place du Village
Brochettes – long-drinks
Bar – musique – ambiance
Horaire de la fête

15. Fanfare Harmonie Orvin et EJMO (Thème « Route 66 »)
Place du Village
Grillades – sandwiches américains – pâtisserie
Horaire de la fête
VE 17h30-01h30 – SA 09h30-01h30 – DI 09h30-19h30

16. Foyer des Jeunes
Route des Prés-d'Orvin
Bar DJ
Saucisses à rôtir – diverses boissons
Horaire de la fête

17. Ecole à journée continue EJC Les Moqas
Place de l'Ecole
Contes – concert live Elvis
Corn dog – brochettes à bonbons
SA 15h00-21h00

LES ORCHESTRES

ELEVEN PM

Sur la grande scène, vendredi 15 août de 21h30 à 22h00 et 23h00 à 23h30

Une bande de potes, du pop-rock qui envoie, zéro prise de tête.
On est là pour s'éclater… et vous faire chanter, danser, hurler (de joie hein).

Eric, Jo, Fab, Martin, Gwen, Nana… et des guests surprises que vous connaissez bien pour foutre le feu. Va être chaud. Très chaud ....



LES ORCHESTRES

HEAVEN

Sur la grande scène, vendredi 15 août de 22h00 à 23h00

Il y a 25 ans, le groupe « Heaven » donnait son dernier concert.
Souvenez-vous, cette bande de copains d'Orvin qui arboraient les scènes régionales avec un rock tantôt musclé et mélodieux !
Vendredi soir, Yann, Nicolas, Johnny, Martin et Fabrice refouleront la scène de la place du village en « Guest ».
Venez nombreuses et nombreux les retrouver lors du deuxième tier du concert du groupe « Eleven PM » pour un concert « Anniversaire » d'exception.
Soyez prêt à vivre une expérience unique avec « Heaven ».



18. Société d'arboriculture Orvin
Moulin agricole – La Charrière
Dégustation des produits de la distillerie de L'Echelette
Distillations mobiles 1 x par jour
Horaire de la fête

19. FC Orvin
Sonville 2-Bas de La Charrière
Bar et musique DJ
Hamburgers – vins – cocktails
VE 18h00-03h00 – SA 10h00-03h00 – DI 10h00-18h00

20. Crèche Les Pépites d'Or
Rue Principale 4
Jeu de style « pêche miraculeuse » – diverses activités libres à disposition
Brochettes de fruits – pâtisseries
SA et DI : 10h00-16h30

21. Commune municipale d'Orvin
Rue Principale 4
Mémoires d'Ici – vernissage du livre « Si Orvin nous était conté »
Exposition souvenir du peintre Emile Fankhauser (1919-2000)
Kate Wagner - dédicaces et présentation de son dernier livre
AMR Association Maison Robert – présentations des livres consacrés au Peintre Paul-André Robert
SA 11h00-20h00 – DI 11h00-20h00

22. Eglise mouvement
Place Paul-André Robert
Chasse au trésor dans le village Or'Move'In – Machine à sous virtuelle
Crêpes – barbapapa – cocktails et boissons sans alcool
VE 18h00-24h00 – SA 10h00-24h00 – DI 10h00-17h00

23. Barreto's Food Brésilien
(Thème "Mafia et Samba à Las Vegas")
Place Paul-André Robert
Diverses nourritures brésiliennes – hot-dog – churros, desserts – boissons et cocktails – shots
Espace photobooth avec accessoire pour photos et selfies.
En soirées, DJ brésilien
VE dès l'ouverture jusqu'à la fermeture - SA et DI dès 11h00 jusqu'à la fermeture

Et les restaurants: Chez Marian-Le Cerf, Peppe Pizza, La Prusse et Le Cheval Blanc

Plan de manifestation Fêt'Orvin 2025



1. Delipo délices portugais
2. Cascade / Banana
3. Société de tir en campagne
4. Margaret Aufranc
5. Chandor / Centre équestre Le Foncet
6. Amicale du Vol libre Orvin et Pop Thaï Fusion
7. Narnia
8. Pierre-Alain et Lifen Juillerat
9. Les Sonneurs de Cloches
10. Institut Beauté Nature
11. Les Amis du Piston
12. Pierre-Yves Aeschlimann
13. Maité et Angela Devaux
14. Tschuni-Clique

15. Fanfare Harmonie Orvin / EJMO
16. Foyer des Jeunes
17. EJC Les Moquas
18. Société d'arboriculture Orvin
19. FC Orvin
20. La Crêche « Les Pépites d'Or »
21. Commune d'Orvin
    Mémoires d'Ici
    AMR
    Kate Wagner
22. Eglise mouvement
23. Barreto's Food





+ **Matériel espace vert**

+ **ROBOTS de tonte GPS,**
600 à 36'000m^2 **dès 1'499.-**

Garage Reparex
2516 Lamboing 032 315 13 67

SYNDICAT DE GESTION FORESTIÈRE MONT SUJET

Bois de feu, pellets et autres produits des forêts de la Commune mixte de Plateau de Diesse, de la Bourgeoisie de Prêles et de la Bourgeoisie d'Orvin

Livraison, mise en place ou retrait

Self-service à Orvin
Route des Prés-d'Orvin 41 – paiement cash ou Twint

Commande et informations :
www.triage-montsujet.ch
079 833 55 85

LES ORCHESTRES

THE DONKEYS

Sur la grande scène, samedi 16 août de 15h00 à 16h30

Six ânes d'Orvin et un inderseize qui partagent la même passion pour la musique et le divertissement depuis 2020 : Ce sont les Donkeys !
Le répertoire de ce petit groupe, composé de six cuivres et d'une percussion, est un doux mélange de classiques intemporels et de tubes plus actuels. Il y en a donc pour tous les goûts !
Cette joyeuse bande de potes en salopettes de fera un plaisir d'animer et de divertir vos événements en tous genres avec une ambiance garantie !



LES ORCHESTRES

THE DONKEYS

Sur la grande scène, samedi 16 août de 15h00 à 16h30

Six ânes d'Orvin et un inderseize qui partagent la même passion pour la musique et le divertissement depuis 2020 : Ce sont les Donkeys !
Le répertoire de ce petit groupe, composé de six cuivres et d'une percussion, est un doux mélange de classiques intemporels et de tubes plus actuels. Il y en a donc pour tous les goûts !
Cette joyeuse bande de potes en salopettes de fera un plaisir d'animer et de divertir vos événements en tous genres avec une ambiance garantie !



LES ORCHESTRES

TOXIC ROCK

Sur la grande scène, samedi 16 août de 23h00 à 00h30

…….. présentation des Toxic Rock





Présentation

C'est en 2000 que le guitariste Bernard (Bendi) Zanella d'Orvin et le batteur Thierry Juillerat du Landeron décident de monter un groupe.

Progressivement rejoints par Jean-Jacques (Jacky) Gaillard à la guitare rythmique et Christian (Moustique) André à la basse, la touche finale est apportée par Marisa Pereira au chant. Cette formation donne naissance à Toxic Rock !

Rapidement la complicité s'installe car tous sont complètement intoxiqués par la musique Rock. Le groupe reprend avec énergie des morceaux de Muse, Placebo, Green Day, Skunk Anansie, System of a Down, Kings of Leon, Red Hot Chili Pepppers pour les principaux.

Leur premier concert, le fameux "First Live !" a eu lieu le 3 septembre 2022 au célèbre Café du Cerf "Chez Marian" à Orvin en compagnie d'un nombreux et formidable public enthousiaste. Des "Toxic Shots" ont été déployés pour l'occasion par un fan de la première heure, au garage ! (Les précisions sont à demander à Marian)

Dès lors, plusieurs concerts ont suivi, jusqu'en France voisine !

Le but du groupe ? Contaminer le plus grand nombre dans le délire et les soirées de ouf !

PLANS DES ACTIVITÉS

FÊT'ORVIN 2025

	Vendredi 15.08.25	Samedi 16.08.25			Dimanche 17.08.25		
	Place du village	Place du village	Ecole	Autre	Place du village	Ecole	Autre
09h00-09h30							
10h00-10h30					Culte Oecumérique	**Loyse Keller** "Activité créatrice manuelle pour le enfants"	
10h30-11h00							
11h00-11h30				**20 ans Peppe Pizza " chez Peppe "**		De 9h45 à 11h15 sur inscription 079 789 11 77 **max. 20 enfants** **Les enfants jusqu'à 5 ans doivent être accompagnés**	
11h30-12h00							
12h00-12h30							
12h30-13h00							
13h00-13h30							
13h30-14h00							
14h00-14h30		**Loyse Keller** Défilé					
14h30-15h00			**Cartes pour enfants**				**Cortège**
15h00-15h30				**TheDonkeys**			
15h30-16h00			**Cartes pour enfants**				
16h00-16h30							
16h30-17h00							
17h00-17h30		**Fanfare La Montagnarde de Plagne**					
17h30-18h00							
18h00-18h30		**Loyse Keller** Défilé					
18h30-19h00							
19h00-19h30	**Partie officielle**		**Spectacle Elvis**				
19h30-20h00							
20h00-20h30	**Fanfare Harmonie Orvin EJMO**	**Tschuni Clique**					
20h30-21h00							
21h00-21h30							
21h30-22h00	**BevenPM**						
22h00-22h30	**Heaven** 25 years after			**Cortège**			
22h00-23h00							
23h00-23h30	**BevenPM**	**Toxic Rock**					
23h30-00h00							
00h00-00h30							
00h30-01h00				**Showpoledanse** Stand "Les amis du piston"			



Pierre Bühler SA

Charpente Menuiserie Rénovation

Grand-Rue 68
2608 Courtelary

032 944 12 18

info@pierrebuhlersa.ch
www.pierrebuhlersa.ch

VORPE
VINS & DÉGUSTATIONS



PETER Gartenbau AG

Gartenbau/ Gartenunterhalt
Chemin de la Gare 5

2604 La Heutte
www.petergarten.ch

CORTÈGE SAMEDI
16 août à 22h30

1. Tschuni-Clique
2. AVLO
3. Antoine Grosjean Sàrl
4. Barreto's food
5. Chandor/ Centre équestre le Foncet
6. NARNIA
7. Société de tir en campagne d'Orvin
8. Foyer des Jeunes
9. Fanfare Harmonie Orvin/ EJMO
10. FC Orvin
11. Delipo
12. Société d'arbo
13. Maité et Angela
14. Quête
15. Les Amis du Piston
16. Sonneurs de cloches

CORTÈGE DIMANCHE
17 août à 14h30

1. Amandine Mottet Beauté Nature
2. Résidence les Roches
3. Commune Municipale Orvin
4. Tschuni-Clique
5. Barreto's food
6. Antoine Grosjean Sàrl
7. Ecole Orvin Classe1,2,3,4H
8. Chandor/ Centre équestre le Foncet
9. Banana
10. Fanfare Harmonie Orvin/ EJMO
11. FC Orvin
12. Delipo
13. Crèche « Les Pépites d'Or »
14. Société d'arbo
15. Foyer des Jeunes
16. Société de tir en campagne d'Orvin
17. Quête
18. NARNIA
19. Les Amis du Piston
20. Sonneurs de cloches

Chez Marian
CAFÉ DU CERF
Le p'tit bistrot pour un p'tit apéro
2534 ORVIN Fermé le mercredi et le jeudi jusqu'à 16h00 078 880 83 69

20 ANS DE PEPPE PIZZA – MERCI À VOUS !

Le lundi 19 septembre 2005, nous lancions PEPPE PIZZA avec passion, envie, et beaucoup de courage…
Aujourd'hui, 20 ans plus tard, c'est avec émotion que nous regardons le chemin parcouru — et surtout, avec une immense gratitude que nous pensons à vous, chers clients.
Votre fidélité, vos visites régulières, vos nombreuses commandes, vos petits mots, vos grandes tablées, vos éclats de rire et votre gourmandise ont été notre plus belle récompense.
Sans vous, PEPPE PIZZA n'en serait pas là aujourd'hui. MERCI !
Et pour fêter cela ensemble, nous vous invitons chaleureusement à lever le verre de l'amitié le samedi 16 août 2025 dès 10h45, à l'occasion de la Fêt'Orvin.
Nous nous réjouissons de célébrer ce bel anniversaire avec vous, comme il se doit : avec le cœur et la bonne humeur !
Avec toute notre reconnaissance et en nous réjouissons de vous voir nombreux !

L'équipe de PEPPE PIZZA



PEPPE PIZZA

20 ans

Samedi 16 août 2025 dès 10h45
nous marquons le coup!
Vous êtes chaleureusement invités à l'apéro offert ainsi qu'à la partie officielle avec le SHOW de NinoG!

Durant la fête

Nous vous proposons diverses spécialités sur ardoise, en plus de nos pizzas et de notre carte habituelle:

Entrecôte de kangourou
Entrecôte de cerf
Entrecôte de cheval
Entrecôte de bœuf
Poitrine de poulet
Crevettes géantes

Nous vous attendons nombreux!

www.peppepizza.ch
Le Coin 4 / 2534 Orvin

ANIMATIONS ET ACTIVITÉS

Châteaux gonflables pour les enfants
Place de l'Ecole
En journée – pas les soirs

Banana - Grande scène Place du Village
Défilé de mode pour enfants le samedi 16 août
À 14h00 et 18h00

3. Société de tir en campagne
Concours Tir à air comprimé
VE 18h00-02h00 – SA 10h00-02h00 – DI 10h00-19h00

5. Centre équestre Le Foncet
Balades en poney derrière les maisons (5.00 le tour)
SA 12h00-17h00

11. Les Amis du Piston
Show pole dance
DI 00h30

12. Expo cartes anciennes – Pierre-Yves Aeschlimann
Exposition de cartes postales anciennes sur Orvin

13. Angy Grimages
Grimages pour les enfants
SA 10h00-17h00 – DI 10h00-15h00

13. Bracelets Maité
Confection de bracelets en faveur d'écoles à Pointe-Noire
SA 10h00-17h00 – DI 10h00-15h00

14. Tschuni-Clique
Bar-musique-ambiance
Horaire de la fête

17. Ecole à journée continue EJC Les Moqas
Contes pour enfants SA 14h30 et 15h30
Concert live Elvis SA 19h00-21h00

18. Société d'arboriculture Orvin
Distillations mobiles 1 x par jour par Elodie Gerber Distillerie L'Echelette
Horaire de la fête

ANIMATIONS ET ACTIVITÉS

19. FC Orvin
    Musique DJ
    VE 18h00-03h00 – SA 10h00-03h00 – DI 10h00-18h00

20. Crèche Les Pépites d'Or
    Jeu de style « pêche miraculeuse »
    SA et DI : 10h00-16h30

21. Commune municipale d'Orvin
    Mémoires d'Ici – vernissage du livre « Si Orvin nous était conté »
    Exposition souvenir du peintre Emile Fankhauser (1919-2000)
    SA 11h00-20h00 – SA 11h00-20h00

22. Eglise mouvement
    Grande chasse au trésor dans le village Or'Move'In – Machine à sous virtuelle
    VE 18h00-24h00 - SA 10h00-24h00 - DI 10h00-17h00

23. Barreto's Food
    Notre thème sera "Mafia et Samba à Las Vegas"
    Espace photobooth: avec accessoire pour prendre des photos et des selfies
    En soirées: DJ brésilien pour des cessions
    VE dès l'ouverture jusqu'à la fermeture - SA et DI dès 11h, jusqu'à la fermeture

    Peppe Pizza
    Fête du 20e anniversaire avec animation musicale Nino
    SA 11h00-12h30

PARCS SUISSES PARC NATUREL REGIONAL

Chasseral

Voyez les choses en grand... et en couleurs!

Bois, alu, forex, dibond, plexi: nous imprimons pour vous les supports haut de gamme qui offriront visibilité et attractivité à vos projets, jusqu'au format de 250 × 300 cm.

Et pour la production de vos imprimés, vous pouvez compter sur notre toute nouvelle presse numérique 4 couleurs. Qualité et productivité au top!



SWISS GRAFIK®
Grafic Arts & Professional Digital Printing

À votre service depuis **1998**

Rue de la Clef 11
2610 Saint-Imier
032 941 28 80

Nouveau site
www.swissgrafik.ch

Chasseral
Parc naturel régional
Partenaire

Ambassadeur du
Grand Chasseral

La Cuisinière

Belle terrasse
et grande place de jeux pour les enfants

Joli choix de menus pour
vos rencontres et fêtes de famille

Spécialités campagnardes

Viandes fumées de fabrication maison

Bouchoyade

4-5, 24-25-26 octobre
7-8-9, 14-15-16, 21-22-23 novembre
6-7 décembre* 2025
***+ tripes en plätz et à la Milanaise**

Chasse

Tous les week-ends du 26 septembre
au 30 novembre 2025

Les vendredis soir, samedis midi
et soir et dimanches midi.
La carte est également
disponible ces jours-là.
Veuillez réserver.

Fermé le dimanche soir, le lundi et le mardi.

Famille Christelle & Denis Léchot-Bürgi / Les Prés-de-Cortébert / 2607 Cortébert
Tél. 032 489 19 24 / restaurant@lacuisiniere.ch / www.lacuisiniere.ch



Téléskis SA
Les Prés-d'Orvin

N'oubliez pas d'entretenir votre matériel durant la pause estivale

Votre station régionale est également à la recherche de personnes motivées pour compléter la colonne de secours (Les patrouilleurs)

info@presdorvin-ski - www.presdorvin-ski.ch

CARNAL & FILS
Au service du bois depuis 1966

Menuisierie
Charpente
Ferblanterie
Couverture

Route de Diesse 21 - 2516 Lamboing
032 315 18 41 - info@carnal.ch
www.carnal.ch

Mérillat SA

Pour votre confort…

- *Livraison d'huile de chauffage*
- *Nettoyage de chauffe-eau*
- *Révision de citernes*
- *Jauge connectée*

merillatsa.ch



Volg Péry

Volg offre tout ce dont vous avez besoin au quotidien ainsi que des spécialités locales.

Nous nous réjouissons de votre visite!

Nos horaires d'ouverture

Lu - ve	7.00 - 19.00
Sa	7.00 - 17.00

Grand'Rue 34 | 2603 Péry | 032 525 80 73

Angy :Grimages

Angela Lopez-Devaux

Grimages d'enfants - individuel ou pour fêtes

078 643 85 47

Stand no 13 à Fêt'Orvin 2025

À BOIRE ET À MANGER

1. Delipo Délices portugais Famille Rosa
   Spécialités portugaises – desserts Natas – bières et vins

2. Cascade / Banana
   En journée : nourriture à l'emporter – tacos viande et végétarien – gaufres en sucettes – Glaces aux fruits – Ice Pop
   En soirée : Bar à cocktails

3. Société de tir en campagne
   Raclettes, vins, cafés-schnapps

4. Spécialités mauriciennes Margaret Aufranc
   Riz frit végétarien/poulet – mines frites – samoussas – bières mauriciennes – cocktails Planteur

5. Chœur Chandor et Centre équestre Le Foncet
   Rosbeef-frites – cocktail – bar

6. Amicale Vol Libre Orvin et Pop Thaï Fusion
   Menus thaï Paroz Pop Fusion – bières – cocktail Las Vegas

7. Narnia
   Planches de charcuterie et fromages – bagels viande-poisson – donuts – glaces artisanales

8. Spécialités chinoises Lifen & Pierre-Alain Juillerat
   Rouleaux de printemps – nouilles chinoises – poulet à la Sichuan – tourte forêt-noire – boissons

9. Les Sonneurs de cloches
   Bar – cocktails – spiritueux

11. Les Amis du Piston
    Hot dogs – croque-monsieur – glaces maison

14. Tschuni-Clique
    Brochettes de viande – long-drinks – bières

15. Fanfare Harmonie Orvin et EJMO
    Grillades et frites – sandwiches américains – pains à l'ail – ailes de poulet – pâtisseries

17. Ecole à journée continue EJC Les Moqas
    Corn dog – brochettes à bonbons

À BOIRE ET À MANGER

18. Société d'arboriculture Orvin
    Produits de la distillerie – jus de pomme – cocktails orvinois

19. FC Orvin
    Hamburgers frites – vins – cocktails – apéritifs

20. Crèche Les Pépites d'Or
    Brochettes de fruits et pâtisseries

22. Eglise mouvement
    Crêpes – barbapapa – cocktails et boissons sans alcool

23. Barreto's Food Spécialités brésiliennes
    Diverses nourritures brésiliennes – hot-dog – churros – desserts – boissons – cocktails et shots

Et les restaurants ; Chez Marian-Le Cerf, Peppe Pizza, La Prusse et Le Cheval Blanc





e.Vauclair sa

Service 24h

032 344 06 06

Westerholz 5, Bois-Couchant • 2504 Biel-Bienne
info@vauclair.ch

www.vauclair.ch

Installations sanitaires • Installations solaires et photovoltaïques • Détartrages • Chauffages • Ferblanterie Couverture • Tubages de cheminée • Toitures plates • Toitures métalliques • Recouvrement de façades • Réparations

••••••••••••••••••••••••••

Sanitäre Installationen • Solar- und Photovoltaikanlagen Entkalkungen • Heizungen • Spenglerei • Bedachungen Kaminsanierungen • Flachdachbedachungen • Blechdach-bedachungen • Fassadenbekleidungen • Reparaturen



action estivale

Jusqu'au 31 août 2025

AVEC CHAQUE ABONNEMENT ANNUEL (PAPIER OU DIGITAL) RECEVEZ **3 MOIS SUPPLÉMENTAIRES GRATUITS**.

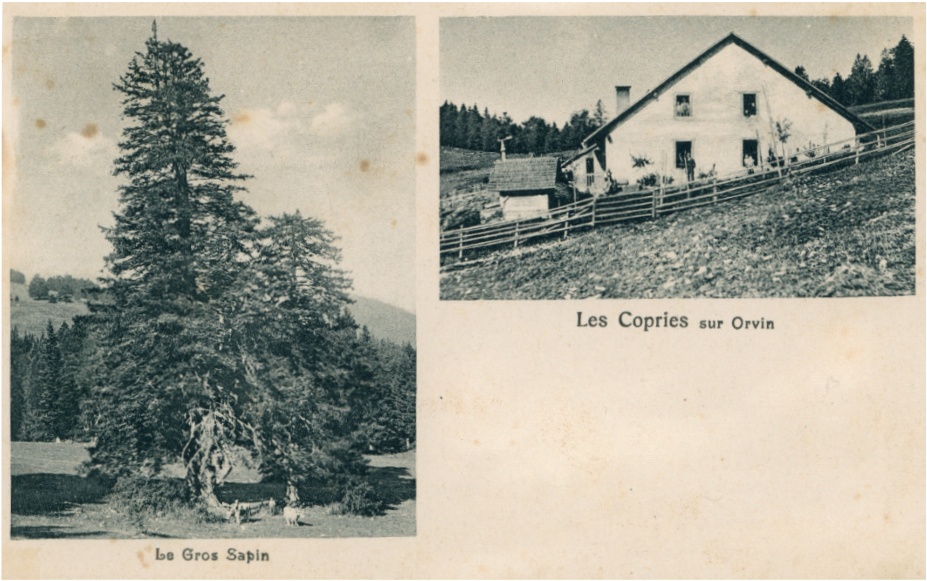
Trois mois gratuits avec chaque abonnement annuel.

Scannez le code QR et profitez maintenant

aJOUR LE JOURNAL DU JURA

Le grand sapin d'Orvin

Qui se souvient aujourd'hui que le plus grand arbre du canton de Berne, ou peut-être même de la Suisse entière, se trouvait sur la commune d'Orvin ?
Un article paru en 1895 dans le *Journal forestier suisse* décrit le « grand sapin d'Orvin » : mesurant alors quelque 34.5 mètres de haut, il se dressait, isolé, à proximité des Coperies. Âgé de près de 300 ans, il avait un tronc d'un diamètre de plus de 2,60 mètres au sol.
A la suite de cette article, l'arbre a été classé parmi les monuments naturels protégés du canton. Toutefois, au fil des ans, il présenta peu à peu des signes de vieillissement. Des champignons attaquèrent son tronc et ses branches, la pourriture fragilisa sa souche. Mais ce sont surtout des promeneurs inattentifs qui ont finalement causé sa disparition : plusieurs fois, ils allumèrent un feu au pied de l'arbre ; plusieurs fois, le feu attaqua le bois séculaire. Un dimanche d'août 1952, un foyer se propagea une dernière fois : pendant deux jours, l'arbre s'est consumé sans produire de flammes, laissant un squelette pantelant.
La Bourgeoisie d'Orvin, propriétaire du pâturage où se trouvait le sapin, a choyé cet arbre jusque dans sa mort. D'abord, elle a tenté de faire comprendre aux marcheurs qu'ils devaient lui accorder du respect, les invitant par un écriteau à ne pas faire de feu à proximité. Puis, quand l'incendie eut raison du géant, elle décida de conserver ce témoin carbonisé le plus longtemps possible tel qu'il était, « sans que la hache n'abrège sa lente agonie ».



© *Mémoires d'Ici, Fonds Pierre-Yves Aeschlimann*

MÉMOIRES D'ICI SAINT- IMIER – HÔTE D'HONNEUR

Les habitants d'Orvin en 2025 sont à l'image des bourgeois qui ont pris soin du grand sapin. Le village a su conserver jusqu'à aujourd'hui un patrimoine bâti ancien d'une remarquable homogénéité. Il a choisi aussi de garder vivants des espaces de rencontres et de partages. Que Fêt'Orvin'25 permette à toutes et à tous de se retrouver et d'être ensemble le temps d'une fête au village.

Sylviane Messerli
Directrice de Mémoires d'Ici

Institution unique dans le paysage culturel suisse, Mémoires d'Ici est le centre de recherche et de documentation du Jura bernois. Ouvert à toutes et à tous, il rassemble et met en valeur écrits, images et sons témoignant de l'histoire et de la culture du Jura bernois. Plus d'informations sur : www.m-ici.ch.



Pour Fêt'Orvin'25, Mémoires d'Ici s'est associé aux Éditions Aphil et publie un livre rassemblant une centaine d'images anciennes du village : https://www.alphil.com/.

Au stand de la Commune (21) chez Philippe Léchot – les trois jours de fête
Vernissage vendredi 15 août

F. BODER

Menuiserie Charpente Couverture

Fabrice Boder
Rte de Frinviller 6
2534 Orvin

Severine
Salon de coiffure
Séverine Flaig - +41 79 235 59 15
Longchamps 9 - 2534 Orvin

Sous les Roches
Chambre d'Hôtes
Famille Boder
079 648 22 98
032 358 19 65
Sous les Roches 7, 2534 Orvin
boton-factory@bluewin.ch





RESTAURANT CHEVAL BLANC

François Villard
Route de Frinvillier 1
2534 Orvin

Tél. 032 358 12 82
chevalblancorvin@hispeed.ch

L'OPÉRA

Jakob-Stämpfli-Strasse 2
2502 Biel-Bienne

032 310 71 52

Fam. Villard

Email: operabienne@gmail.com

Glace artisanale

Glace de Pat

Vous trouverez mes glaces au bar des Amis du piston

VENTE & SERVICE

MACHINES AGRICOLES-COMMUNALES-FORESTIÈRES

Kocher & Cie SA
2606 Corgémont
www.garage-kocher-cie.ch
032 489 15 15

Robot tondeuse sans fil Segway
Simple à l'installation et à l'utilisation
Demandez-nous une offre !



KELLER IMMOBILIER

EN TOUTE SÉCURITÉ

COURTAGE - ESTIMATION - FINANCEMENT - GÉRANCE



Silvano Keller
Directeur

info@kellerimmobilier.ch
032 358 21 38



Sammie Keller
Sous-directrice

Une agence familiale ancrée dans la région

Depuis 2005, Silvano Keller met son expertise au service de ses clients avec sincérité et engagement. Rejoint en 2024 par sa fille Sammie, l'agence devient un duo où l'expérience rencontre la modernité. Basée à Bienne et née à Orvin, KELLER immobilier mise sur une connaissance fine du marché et un accompagnement sur mesure, loin des logiques de volume.

L'humain au cœur de chaque projet

Acheter ou vendre un bien représente avant tout une étape de vie. Conscients de cette réalité, nous privilégions la clarté, la disponibilité et la confiance. Chaque bien est sélectionné avec soin, chaque client accompagné avec attention. C'est donc tout naturellement que nous vous accompagnerons tout au long de votre projet.

ACTUELLEMENT EN VENTE



Aegerten
Villa familiale de 6.5 pièces



Pieterlen
Maison jumelle de 6 pièces
NEUVE

WWW.KELLERIMMOBILIER.CH

LES DONATEURS DE LA FÊT'ORVIN 2025

Nous remercions les donateurs suivants pour leur soutien :

- Commune Municipale d'Orvin
- Agritrac, Bernard Léchot, Orvin
- Résidence Les Roches, Orvin,
  sponsor du Château gonflable pour les enfants
- Kasontor AG, Port, sponsor du groupe HEAVEN
  (concert le vendredi 15 août sur la grande scène de 22h00-23h00)
- Ciments Vigier SA, Péry
- Imprimerie Bitterli Petit-Offset, Orvin
- Transports publics biennois, Bienne
  https://www.vb-tpb.ch/fr/ pour *consulter les offres actuelles*



MYSPECTACLE

Technique événementielle

L'essentiel pour votre événement.

www,myspectacle.ch - info@myspectacle.ch

LES PARTENAIRES DE LA FÊT'ORVIN 2025

Pour leur collaboration pratique, efficace et appréciée, nous remercions :

- Menuiserie Antoine Grosjean Sàrl., Orvin
- Gaetane Mottet avec le soutien de Marian Descloux, Orvin,
  graphistes et auteurs du logo,
- Entreprise d'électricité Villars Elektro Sàrl. J.-Jacques Gaillard, Evilard
- MYSPECTACLE, Tavannes
- RJB + JdJ/Ajour


rwb
berne sa

MiniBusTours







079 751 21 21

info@minibustours.ch

COALRAW
SOLID DESIGN
CONSTRUCTION METALLIQUE - ORVIN





Pieds sains et beaux
Parce qu ils le valent bien

Offrez à vos pieds l'attention qu'ils méritent.
Profitez d'un soin relaxant et savourez la sensation agréable de pieds soignés et détendus.

Mes prestations :

- Pédicure professionnelle
- Traitement des callosités et des points de pression
- Moments bien-être pour vos pieds
- Plaisir pour l'âme – Soin pour votre santé

Que ce soit sur place, au cœur de notre village, ou confortablement chez vous – vos pieds sont entre de bonnes mains !

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui et bénéficiez de **10 % de réduction** sur votre premier soin !

pedi-sana
FUSSPFLEGEPRAXIS
PÉDICURE

pedi-sana
Caroline Follonier
Sur Mont-Tillier 1
2534 Orvin

Tél. : 079 792 72 59
www.pedi-sana.ch



Frédy Friedli

Paysagiste-Gartenbau

Frédy Friedli
Grand rue 28
2603 Péry

032 485 15 60
079 451 48 82
4x4fredy@bluewin.ch

Home Béthel



POMPES FUNEBRES

Boder Fabrice
2534 Orvin

Toutes régions
Service jour et nuit

Tél. 032 358 12 30
Natel 079 408 31 46

SWISS PRECISION TOOLS
BY USIMEDUR

Fiers de notre village en fête !

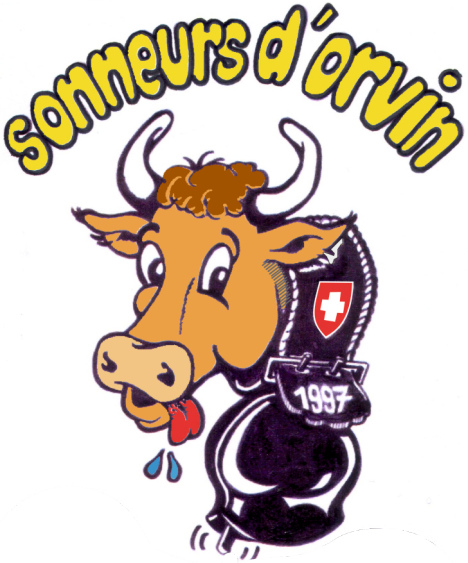


Programme Juin - Décembre 2025
Restaurant Le Grimm
032 481 20 53

Derniers jeudis du mois	Soirée tartare (carte également disponible)
Vendredi 1er août	Brunch dès 10h (loge)
Samedi 16 août	Jass individuel début 17h30
15 octobre au 23 novembre	Chasse
28, 29, 30 novembre	Bouchoyade (buffet à discrétion)
Samedi 20 décembre	Jass individuel début 17h30

Nous nous réjouissons de vous accueillir, à bientôt
Jade et Manuel

legrimm.ch *contact@legrimm.ch*



Stand no 9 Fêt'Orvin

1er NOVEMBRE 2025

ALIMENTATION ET CONSTITUTION AYURVÉDIQUE
SÉMINAIRE À ORVIN

Mangez sainement, avec des recettes faciles et rapides et adaptées à ma constitution. *« Nous sommes ce que nous mangeons » mais tout le monde ne peut pas manger la même chose. En fonction notre constitution ayurvédique et de nos déséquilibres éventuels, le même plat pourra être néfaste ou bénéfique.*

Nous aborderons les premiers principes de l'alimentation ayurvédique :
– Les aliments à privilégier par chaque constitution
– Les modes de cuisson
– Les aliments incompatibles

Déroulement :
– Accueil, éveil corporel et déjeuner ayurvédique.
– Bases théoriques de l'alimentation ayurvédique.
– Préparation de plats convenants à toutes les constitutions. (kichari, dhal, riz)
– Questionnaire et consultation ayurvédique pour évaluer la constitution.
– Préparation du souper en fonction des constitutions.
– Méditation favorisant le sommeil.

Lieu : Salle de la Cure d'Orvin
Date : 1er novembre 2025, 8h-20h
Tarif : CHF 120.– pour la journée
Renseignement et inscription :
info@corps-esprit.ch, 077 538 60 62

LA SANTÉ EST ÉQUILIBRE



corps & esprit
RÉFLEXOLOGIE ET AYURVEDA
corps-esprit.ch

REMERCIEMENTS À :

Nos sincères remerciements vont :

- À toutes les sociétés et à tous les participants de FÊT'ORVIN 2025
- Aux annonceurs dans le présent livret de fête ainsi qu'aux donateurs
- À l'Imprimerie Bitterli Petit-Offset à Orvin
- À la Commune Municipale pour son soutien financier et logistique
- Aux entreprises orvinoises pour la mise à disposition des parcs
- À l'entreprise Antoine Grosjean Sàrl. à Orvin pour son soutien logistique

Ainsi qu'à toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont contribué à la réalisation et à la réussite de FÊT'ORVIN 2025

4saisons
PAYSAGISTES / LANDSCHAFTSGÄRTNER
Paysagisme / Entretien / Architecture
Chemin Mettlen 7, 2504 Bienne
info@4saisons.ch / 032 342 55 52

Exécution de toutes les
installations électriques
télévision
téléphone
inst. pour ordinateur

Ausführung sämtlicher
Hausinstallationen
Fernsehen
Telefon
EDV

Villars Elektro Sàrl

Rue Principale 8
2533 Evilard
www.villars-elektro.ch
J. J. Gaillard

Tél. 032 322 82 22
Fax 032 323 72 61
info@villars-elektro.ch
Tél. 079 221 16 30

F. Da Silva Sàrl

079 542 73 86
fdasilvacarrelage@gmail.com
Rue du Collège 4 – 2603 Péry

Contact François Maurer

Gravure
et découpe
au LASER

fmr

F. Maurer

Route de Frinvillier 15
2534 Orvin
☎: 032 323 51 01 /
079 705 42 44
f.maurer@bluewin.ch

https://www.facebook.com/francois.maurer.52

Grosjean
Frères
sàrl

Le coin 21a - case postale 24 - 2534 Orvin / Les Prés-d'Orvin
Tel. 032 358 12 37 - contact@grosjean-freres.ch - www.grosjean-freres.ch

Installations sanitaires • Sanitär Anlagen
Ferblanterie • Spenglerei
Entretien et service • Unterhalt und Service
Nettoyage citernes à eau • Reinigung von Wassertanks
Entretien et déneigement de toitures • Unterhalt und Dach Schneeräumung

RAIFFEISEN

Banque Raiffeisen Grand Chasseral



Nous accompagnons les PME de notre région dans leurs projets.

Parce que nous sommes une coopérative.

P. P.
2534 Orvin



Vêtements de travail robustes et confortables

Découvrir toute la gamme en ligne : urechlyss.ch -->

URECH LYSS